
3rd Session, 50th Legislature,
New Brunswick,
34 Elizabeth II, 1985

3^e session 50^e Législature,
Nouveau-Brunswick,
34 Elizabeth II, 1985

84

BILL

PROJET DE LOI

**AN ACT TO AMEND THE
CREDIT UNIONS ACT**

**LOI MODIFIANT LA LOI SUR
LES CAISSES POPULAIRES**

JUN 27 1985

FACULTY OF
LAW LIBRARY
UNIVERSITY OF
NEW BRUNSWICK

HON. F. G. DUBÉ, Q.C.

L'HON. F. G. DUBÉ, C.R.

EXPLANATORY NOTES

Section 1

Credit unions will be able to withdraw from membership in a Federation in accordance with and subject to regulations made by the Lieutenant-Governor in Council.

Section 2

Coming into force provision.

NOTES EXPLICATIVES

Article 1

Les caisses populaires pourront se retirer d'une fédération conformément aux règlements pris par le lieutenant-gouverneur en conseil.

Article 2

Entrée en vigueur.

**An Act to Amend the
Credit Unions Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 The Credit Unions Act, chapter C-32.1 of the Acts of New Brunswick, 1977, is amended by adding immediately after section 4 thereof the following section:

4.1(1) Notwithstanding section 4, a credit union may in accordance with the regulations withdraw from membership in a Federation and any such withdrawal is subject to terms and conditions established in accordance with the regulations.

4.1(2) The Lieutenant-Governor in Council may make regulations

(a) respecting the withdrawal by a credit union from membership in a Federation;

(b) respecting the terms and conditions to which such a withdrawal of a credit union from membership in a Federation is subject;

(c) deeming credit unions that have withdrawn from membership in a Federation to be members of a Federation for the purposes of the provisions of this Act relating to stabilization boards;

**Loi modifiant la
Loi sur les caisses populaires**

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

1 La Loi sur les caisses populaires, chapitre C-32.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1977, est modifiée par l'adjonction, après l'article 4, de l'article suivant:

4.1(1) Nonobstant l'article 4, une caisse populaire peut, conformément aux règlements, se retirer d'une fédération et ce retrait est soumis aux conditions établies conformément aux règlements.

4.1(2) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut établir des règlements

a) concernant le retrait d'une caisse populaire d'une fédération;

b) concernant les conditions auxquelles est soumis le retrait d'une caisse populaire d'une fédération;

c) présumant les caisses populaires qui se sont retirées d'une fédération néanmoins membres d'une fédération pour l'application des dispositions de la présente loi concernant les offices de stabilisation;

(d) respecting any other matter that, notwithstanding anything in this Act to the contrary, is, in the opinion of the Lieutenant-Governor in Council, necessary to permit the proper operation of a credit union that has withdrawn from membership in a Federation.

2 Section 1 of this Act comes into force on a day to be fixed by proclamation.

d) concernant toute autre chose que le lieutenant-gouverneur en conseil, nonobstant toute disposition contraire de la présente loi, estime nécessaire pour permettre le bon fonctionnement d'une caisse populaire qui s'est retirée d'une fédération.

2 L'article 1 de la présente loi entre en vigueur à la date qui sera fixée par proclamation.

3rd Session, 50th Legislature,
New Brunswick,
34 Elizabeth II, 1985

BILL

**AN ACT TO AMEND THE
CREDIT UNIONS ACT**

Read first time

Read second time

Committee

Read third time

HON. F. G. DUBÉ, Q.C.

3^e session 50^e Législature,
Nouveau-Brunswick,
34 Elizabeth II, 1985

PROJET DE LOI

**LOI MODIFIANT LA LOI SUR
LES CAISSES POPULAIRES**

Première lecture

Deuxième lecture

Comité

Troisième lecture

L'HON. F. G. DUBÉ, C.R.
